

[Texte]

• 1535

Mr. Ellis, I am delighted. We worked very well together for the last three years, and I look forward for some time to come—

Mr. Ellis: For another two years.

The Chairman: Unless Dr. Isabelle wants to take over. I must say I would have preferred Dr. Isabelle to take over the chairmanship, with all kindness to Mr. Crouse, who nominated me, but for all kinds of reasons, which I will explain off record, he is not here today.

Now I will ask kindly, without even reading it. . . I know you all trust me, so I will ask for your unanimous support; I do not want a motion, just your unanimous support for a letter I would like to read. It is addressed to a very dear person who is at this table. I intend to write a letter to Mr. Malcolm Jack, clerk of the Management and Members' Services Committee, and with your permission and unanimous consent I would like to read what I would like to sign on your behalf.

Dear Mr. Jack:

It is with great pleasure and with the unanimous consent of the members of the Standing Committee on Management and Members' Services that I send you this letter on the occasion of your retirement from the House of Commons.

Following a distinguished and lengthy military career you joined the House of Commons, and almost immediately became the Clerk of the Management and Members' Services Committee—in fact, the only Clerk to serve the committee. During a 12-year period you have exercised many skills and attributes, all of which have allowed the committee to carry out its mandate in the most effective and expeditious manner.

Over this period of time you organized quite literally hundreds of committee and subcommittee meetings, as well as taking the committee around the world.

This work has contributed in no small way to a much changed and better Canadian Parliament.

On behalf of members, past and present, I thank you for all of your efforts, wish you a happy future, and hope that you will remain in contact with us and retain an interest in the work of the committee.

On behalf of the committee, I would like to sign this letter.

Some hon. members: Agreed.

Mr. Malcolm Jack (Former Clerk of the Committee): Thank you very much.

[Traduction]

Je suis ravi, monsieur Ellis. Nous avons travaillé très bien ensemble au cours des trois dernières années, et je serais heureux pendant un certain temps. . .

M. Ellis: Pour encore deux ans.

Le président: A moins que le D^r Isabelle veuille reprendre la présidence. Je dois avouer que j'aurais préféré que le D^r Isabelle préside le comité, sans vouloir déplaire à M. Crouse qui a proposé ma candidature, mais, pour toutes sortes de raisons dont je vous parlerai plus tard, il n'est pas avec nous aujourd'hui.

Je vous demande d'avoir l'obligeance, avant même de prendre connaissance des documents. . . Je sais que vous avez tous confiance en moi, et par conséquent je demande votre appui unanime. Je ne veux pas demander de motion, mais simplement votre appui unanime pour une lettre que j'aimerais maintenant vous lire. Elle s'adresse à une personne qui nous est très chère et qui est ici parmi nous. J'ai l'intention d'écrire à M. Malcolm Jack, greffier du Comité de la gestion et des services aux députés, et si j'ai votre permission et votre consentement unanime, j'aimerais vous lire une lettre que je signerai en votre nom.

Monsieur Jack,

C'est avec joie et avec le consentement unanime des membres du Comité permanent de la gestion et des services aux députés que je vous adresse cette lettre à l'occasion de votre retraite de la Chambre des communes.

Après une longue et remarquable carrière militaire, vous êtes venu à la Chambre des communes et presque immédiatement vous êtes devenu le greffier du Comité de la gestion et des services aux députés—de fait le seul greffier qu'ait connu ce comité. Pendant 12 ans, vous avez manifesté vos nombreuses compétences et qualités, qui ont permis à ce comité de s'acquitter de son mandat de la façon la plus efficace et la plus expéditive qui soit.

Vous vous êtes chargé pendant cette période de l'organisation de centaines de séances de comité et de sous-comité, et aussi des déplacements du comité à l'étranger.

Ce travail a contribué de façon non négligeable à améliorer le fonctionnement du Parlement canadien.

Au nom des membres du comité, anciens et actuels, je vous remercie de tout ce que vous avez fait, je vous souhaite beaucoup de bonheur et j'espère que nous entendrons parler de vous et que vous conserverez un certain intérêt pour le travail du comité.

Au nom de tous les membres du comité, j'aimerais signer cette lettre.

Des voix: D'accord.

M. Malcolm Jack (ancien greffier du Comité): Je vous remercie beaucoup.